

uzavretá dňa 16.04.2014 medzi:

Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakove so sídlom v Krakove ul. Lipowa 4, 30-702 Krakov, zapísané v registri kultúrnych inštitúcií, ktorý vedie Obec Mesta Krakov, číslo 36, DIČ 675-142-70-73, v zastúpení Roman Krzysztofik – zástupca riaditeľa, ďalej len „**Vypožičiavateľ**”

a

Múzeum moderného umenia Andyho Warhola v Medzilaborciach, so sídlom ul. Andyho Warhola 748, 068 01 Medzilaborce, v zastúpení Dr. Valikou Maďarovou - riaditeľkou, ďalej len „**Požičiavateľ**”,

Vypožičiavateľ a Požičiavateľ v ďalšej časti zmluvy budú uvedení ako „**Strany**”.

Predmet zmluvy

§ 1

Predmetom tejto zmluvy je dohodnutie podmienok povolenia udeleného Vypožičiavateľovi na používanie diel autora Andyho Warhola s názvom *Electric Chair I* aj *Electric Chair II*, ďalej len „**Diel**”, v podobe sieťotlače, podľa vyhlásenia Požičiavateľa, ktoré tvorí prílohu č. 1 k tejto zmluve, aj poskytnutie licencie Vypožičiavateľovi na používanie Diel v súvislosti s organizáciou výstavy (viď § 4):

Titul výstavy: *Zbrodnia w sztuce*

Miesto / vypožičiavateľ: Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakove

Termín výstavy: 15. mája 2014 – 28. septembra 2014

Vyhlásenie Požičiavateľa

§2

1. Požičiavateľ vyhlasuje, že je majiteľom Diel, ktoré sú uvedené v § 1 tejto zmluvy, ale nie je oprávnený disponovať majetkovými autorskými právami k Dielam.
2. Požičiavateľ vyhlasuje, že uzavretím tejto zmluvy nebude porušovať žiadne práva, najmä cudzie práva duševného vlastníctva.
3. V prípade, ak tretie osoby vystúpia voči Vypožičiavateľovi s akýmikoľvek nárokmi súvisiacimi

s prevádzkovaním Diel, Požičiavateľ sa zaväzuje k veci pristúpiť, aby preukázal neoprávnenosť nárokov.

SÚHLAS NA POUŽÍVANIE DIELA

§ 3

1. Požičiavateľ týmto povoľuje Vypožičiavateľovi za dohodnutú sumu používanie Diel za podmienok, že Vypožičiavateľ uvedie pod každý vizuál zo zbierok Múzea moderného umenia Andyho Warhola označenie © The Andy Warhol Foundation for the Visual Arts, Inc., 2014 v rámci činnosti múzea na dobu určitú, t.j. odo dňa uzavretia tejto Zmluvy až do 10. októbra 2014, do dňa, do ktorého zapožičané obrazy musia byť dodané do Múzea moderného umenia Andyho Warhola v Medzilaborciach.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že Diela uvedené v § 1 tejto zmluvy budú dodané Vypožičiavateľovi v termíne do 30. 04. 2014. Dodanie Diel a ich prevzatie zo strany Vypožičiavateľa bude potvrdené preberacím protokolom písomne alebo prostredníctvom elektronickej pošty (e-mailom).
3. Dielo bude dodané prostredníctvom prepravných firiem, ktoré sa špecializujú v rozsahu prepravy umeleckých diel alebo prepravnými prostriedkami Vypožičiavateľa. Prepravné náklady a poistné znáša Vypožičiavateľ.
4. V prípade straty alebo poškodenia Diel sa Vypožičiavateľ zaväzuje zaplatiť Požičiavateľovi náhradu škody do výšky poistenej hodnoty daného diela.
5. Vypožičiavateľ je povinný venovať osobitnú pozornosť zabezpečeniu Diel pred poškodením, zničením alebo odcudzením.
6. Vypožičiavateľ zabezpečí prepravu a poistenie Diel počas prepravy tam a späť a v priebehu realizácie výstavy.

AUTORSKÉ PRÁVA (copyright)

§ 4

1. Požičiavateľ týmto udeľuje Vypožičiavateľovi licenciu s právom sublicencie na používanie Diel v nasledujúcich oblastiach využitia:

- 1) záznam (nahrávanie, natáčanie) a reprodukcia akoukoľvek technikou na dokumentárne, informačné, vydateľské resp. publikačné a reklamné účely; iba za podmienok, že Vypožičiavateľ uvedie pod každý vizuál, že dielo je zo zbierky Múzea moderného umenia Andyho Warhola v Medzilaborciach a označenie © The Andy Warhol Foundation for the Visual Arts, Inc., 2014
- 2) rozširovanie akýmkoľvek spôsobom, najmä zverejňovaním, vystavovaním, zobrazovaním, vysielaním a verejným šírením, ako aj sprístupnením verejnosti takým spôsobom, aby každý mohol mať k Dielam prístup v mieste a čase, ktorý si individuálne zvolí, vrátane rozširovania

prostredníctvom dátovo-komunikačnej siete iba za podmienok, že Vypožičiavateľ uvedie pod každý vizuál, že dielo je zo zbierky Múzea moderného umenia Andyho Warhola v Medzilaborciach a označenie © The Andy Warhol Foundation for the Visual Arts, Inc., 2014

3) rozširovanie na Internete prostredníctvom virtuálnej prechádzky za podmienok, že Vypožičiavateľ uvedie pod každý vizuál, že dielo je zo zbierky Múzea moderného umenia Andyho Warhola v Medzilaborciach a označenie © The Andy Warhol Foundation for the Visual Arts, Inc., 2014

2. Vypožičiavateľ nemá právo vyhotoviť kópie Diel v digitálnom formáte s cieľom ich zabezpečenia pred poškodením resp. zničením.

3. Vypožičiavateľ získava právo distribuovať resp. rozširovať fragmenty resp. časti Diel vo všetkých oblastiach činnosti uvedených v § 4, odsek 1, okrem iného aj na účely propagácie a reklamy svojej vlastnej činnosti. V tomto smere je licencia udelená na dobu určitú a to v termíne realizácie výstavy od 15. mája 2014 do 28. septembra 2014.

4. Vypožičiavateľ nezískava povolenie resp. oprávnenie na výkon príbuzných autorských práv vrátane príslušných modulov gadget vytvorených s použitím Diel, najmä tašiek z bannerov propagujúcich činnosť Vypožičiavateľa, na ktorých sú vyobrazené tieto Diela.

5. Vypožičiavateľ nezískava právo na preklad Diel, ako aj právo používať tento preklad vo všetkých oblastiach činnosti, ktoré sú uvedené v § 4, odsek 1.

6. Licencia, o ktorej sa hovorí v ods. 1 bod. 3, nie je limitovaná územím a je limitovaná časom priebehu výstavy - po jej skončení len ako archívny zdroj pre edukačné účely a podobne.

Odmena

§ 5

1. Vzhľadom na výpožičku Diel a poskytnutie licencií a povolení v rozsahu uvedenom v § 4, Vypožičiavateľ uhradí Požičiavateľovi jednorazovú odmenu v celkovej výške 800 EURO netto (slovom osemsto eur netto). Požičiavateľ nie je platcom DPH.

2. Odmena, o ktorej sa hovorí v prvom odseku tohto paragrafu, bude uhradená na účet č.: SK405600000008906953170 vedený v PRIMA banke Slovensko, a.s. Medzilaborce v lehote do 25. 04. 2014.

Záverečné ustanovenia

§ 6

1. Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy si vyžadujú písomnú formu, inak sú neplatné.

2. Všetky prílohy k tejto zmluve tvoria jej integrálnu časť.

3. Táto zmluva bola vyhotovená podľa poľského práva a veci neupravené touto zmluvou sa riadia predpismi Občianskeho zákonníka aj zákona zo dňa 4. februára 1994 o autorskom práve a príbuzných právach.

4. Všetky spory, ktoré vznikli počas plnenia tejto zmluvy budú riešené príslušným súdom pre sídlo Vypožičiavateľa a podľa poľského práva.

5. Zmluva bola vyhotovená v šiestich rovnopisoch:

1. tri v poľskom jazyku: dva pre Vypožičiavateľa a jeden pre Požičiavateľa;

2) tri v slovenskom jazyku: dva pre Vypožičiatel'a a jeden pre Požičiatel'a.

6. V prípade pochybností sa výklad ustanovení zmluvy realizuje podľa poľskej jazykovej verzie.

Za Vypožičiatel'a:

Za Požičiatel'a:

Prílohy:

Príloha č. 1 – vyhlásenie Požičiatel'a obsahujúce popis Diel, ktoré je predmetom tejto Zmluvy.